

# INTERSTUDIA

---

Revue du Centre Interdisciplinaire  
d'étude des formes discursives  
contemporaines  
Interstud

2019

**26**

© Copyright 2019, Editura Alma Mater, Bacău, România

ISSN 2065 – 3204

Toate drepturile rezervate

Centre interdisciplinaire  
d'étude des formes  
discursives contemporaines

INTERSTUDIA

**Dialogues, influences et  
interférences dans le discours**



**ALMA MATER  
BACĂU  
2019**

**INTERSTUDIA**  
**REVUE SEMESTRIELLE DU CENTRE INTERDISCIPLINAIRE D'ÉTUDE**  
**DES FORMES DISCURSIVES CONTEMPORAINES**  
**INTERSTUD**

**COMITÉ DE RÉDACTION**

**Directeur : Adriana - Gertruda Romedea**

**Directeur adjoint : Simina Mastacan**

**Secrétaire de rédaction : Veronica Grecu**

**Conseil scientifique**

Anne BECHARD-LEAUTE – Université « Jean Monnet », Saint-Etienne, France

Michel BENIAMINO – Université de Limoges, France

Ahmet BEŞE – Université Atatürk, Erzurum, Turquie

Dominique BERTRAND – Université « Blaise Pascal » de Clermont-Ferrand, France

Elena BONTA – Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

Dumitru BORTUN – S.N.S.P.A., Bucarest, Roumanie

Maria CARPOV – Université « Al. I. Cuza » Iaşi, Roumanie

Alexandru CĂLINESCU - Université « Al. I. Cuza » Iaşi, Roumanie

Elena CROITORU – Université « Dunărea de Jos », Galaţi, Roumanie

Mircea DIACONU – Université « Ştefan cel Mare » de Suceava, Roumanie

Felicia DUMAS - Université « Al. I. Cuza » Iaşi, Roumanie

Pierre MORELLI – Université de Lorraine, France

Stephen MORRISON – Université de Poitiers, France

Emilia MUNTEANU – Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

Sergio PIRARO – Université de Messine, Italie

Jean-Christophe PITAVY – Université « Jean Monnet », Saint-Etienne, France

Michael RINN – Université Européenne de Bretagne, France

Luminița ROȘCA – Université de Bucarest, Roumanie

Brândușa-Elena STEICIUC – Université « Ştefan cel Mare » de Suceava, Roumanie

Mükrem YAMAN – Université Atatürk, Erzurum, Turquie

**Membres :** Elena Bonta (coord.), Raluca Bălăiță, Cătălina Bălinișteanu, Elena Ciobanu, Raluca Galița, Maricela Strungariu

**Responsables du numéro : Maricela Strungariu, Simina Mastacan**

**Adresse de la rédaction : Université « Vasile Alecsandri » de Bacău  
8, rue Spiru Haret, Bacău, Roumanie**

**Email: [interstudia@ub.ro](mailto:interstudia@ub.ro)**

**<http://portal.ub.ro>**

## TABLE DES MATIÈRES

<b>AVANT-PROPOS</b>	7
<b>I. DIALOGUES ET INFLUENCES DANS LA LITTÉRATURE</b>	
<b>Guido Furci &amp; Marion Duvernois</b> <i>Dialogue intérieur et tentation du roman dans les écrits de jeunesse d'Henri-Frédéric Amiel</i>	11
<b>Marine Kébira-Vaillant</b> <i>«La trilogie des jumeaux» d'Agota Kristof comme nouvel espace de lecture participative</i>	22
<b>Pierre Suzanne Eyenga Onana</b> <i>Fiction romanesque interférentielle et hétérogénéité langagière inter-générationnelle dans L'espionne des ancêtres de Werewere Liking</i>	34
<b>Rached Chaabene</b> <i>L'intertexte théâtral dans L'Exil et le Royaume d'Albert Camus</i>	45
<b>Jawad Hazim</b> <i>L'intertextualité : de la coprésence textuelle à la médiation signifiante</i>	54
<b>Cécile Rousselet</b> <i>Revenances messianiques en miroirs. Les formes polyphoniques du lyrisme de H. Leivick dans Af tsarisher katorge</i>	59
<b>II. POLYPHONIES À L'INTERFÉRENCE DES CODES CULTURELS</b>	
<b>Felicia Dumas</b> <i>Appellations de Dieu et de la Vierge Marie dans le discours de la prière, en langue française</i>	75
<b>Adriana-Gertruda Romedea</b> <i>Le conte soumis aux règles du discours</i>	86
<b>Hélène Orain</b> <i>L'histoire de la photographie par Helmut Gernsheim: emprunt, citation et détournement</i>	93
<b>Willy Delvalle</b> <i>The Hours et sa perspective de l'autre : une rencontre entre cinéma, littérature et philosophie</i>	102

<b>Bénewendé Mathias Nitièma</b>	114
<i>L'intertextualité dans la bande dessinée</i>	
<b>Nanourougou Coulibaly &amp; Aboubakar Gounougo</b>	125
<i>Dialogisme et argumentativité : le cas de la « une » dans la presse écrite ivoirienne</i>	
<b>Florinela Floria</b>	137
<i>Patrimoine culturel immatériel : narrativité et digitalisation. Interférences discursives</i>	

### COMPTES RENDUS

<b>Mirna Velcic-Canivez</b> , <i>Prendre à témoin. Une étude linguistique</i> (Raluca Bălăiță)	147
<b>Monica Pătruț</b> , <i>Comunicarea politică prin social media: perspective teoretice și realități românești (2008-2014)</i> (Florinela Floria)	150